

¹رُؤْبَا إِسْعِيَاءَ بَيْنَ أُمُوصَ، الَّتِي رَأَاهَا عَلَى يَهُودَا
وَأُورُسَلِيمَ، فِي أَيَّامِ عُزْرَتَا وَيُونَامَ وَآخَارَ وَخَرْقِيَا مُلُوكَ
يَهُودَا، ²إِسْمَعِي أَبْنَاهَا السَّمَاوَاتِ وَأَصْغِي أَبْنَاهَا الْأَرْضِ لِأَنَّ
الرَّبَّ يَتَكَلَّمُ، رَبِّيَتْ بَيْنَ وَنَسَائِهِمْ، أَمَّا هُمْ فَعَصَوْا
عَلَيَّ. ³الْتَوَزَّ يَعْرِفُ قَانِيهِ وَالْجَمَارُ مَغْلَفَ صَاحِبِهِ، أَمَّا
إِسْرَائِيلُ فَلَا يَعْرِفُ. شَعْبِي لَا يَفْهَمُ. ⁴وَبُلْ لِلأُمَّةِ الْخَاطِئَةِ،
الشَّعْبِ الثَّقِيلِ الْإِنِّمِ، تَسْلُ قَاعِلِي السَّرِّ، أَوْلَادِ
مُفْسِدِينَ. تَرَكَوا الرَّبَّ، اسْتَهَانُوا بِقُدُّوسِ إِسْرَائِيلِ،
ارْتَدُّوا إِلَى وَرَاءِ. ⁵عَلَيَّ مَ تَصْرُبُونَ بَعْدَ. تَرْدَادُونَ رَيْعَانًا.
كُلُّ الرَّأْسِ مَرِيضٌ وَكُلُّ الْقَلْبِ سَقِيمٌ. ⁶مِنْ أَسْفَلِ الْقَدَمِ
إِلَى الرَّأْسِ لَيْسَ فِيهِ صِحَّةٌ، بَلْ جُرْحٌ وَاحْتِبَاطٌ وَصَرْبَةٌ
طَرِبَةٌ لَمْ تُعْصَرْ وَلَمْ تُغْصَبْ وَلَمْ تُلَيَّنْ بِالرَّيْبِ. ⁷بِلَاذِكُمْ
خَرِبَتْ. مُدْنُكُمْ مُحْرَقَةٌ بِالنَّارِ. أَرْضُكُمْ تَأْكُلُهَا غُرَبَاءُ
فَدَامَكُمْ وَهِيَ خَرِبَةٌ كَانِقِلَابٍ الْغُرَبَاءِ. ⁸فَتَقِيتِ ابْنَتُهُ
صِهْيَوْنَ كِمِطْلَةٍ فِي كَرْمٍ، كَحَيْمَةٍ فِي مَقْتَاةٍ، كَمَدِينَةٍ
مُحَاصَرَةٍ. ⁹لَوْلَا أَنَّ رَبَّ الْجُنُودِ أَبْقَى لَنَا بَقِيَّةً صَغِيرَةً
لَصِرْنَا مِثْلَ سَدُومَ وَشَابَهَتَا عَمُورَةَ. ¹⁰إِسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ
يَا قُصَاةَ سَدُومَ. أَصْغُوا إِلَى شَرِيعَةِ إِلَهِنَا يَا شَعْبَ
عَمُورَةَ، ¹¹لِمَاذَا لِي كَثُرَتْ دَبَائِحُكُمْ. يَقُولُ الرَّبُّ اتَّخَمْتُ
مِنْ مُحْرَقَاتِ كِبَاشِي وَشَحَمِ مُسَهِّمَاتٍ، وَبَدَمِ عُجُولٍ
وَجِرْقَانِ وَثُيُوسٍ مَا أَسْرُ. ¹²حِينَمَا تَأْتُونَ لِتَطْهَرُوا أَمَامِي،
مِنْ طَلَبَ هَذَا مِنْ أَيْدِيكُمْ أَنْ تَدُوسُوا دِيَارِي. ¹³لَا تَعُودُوا
تَأْتُونَ بِتَقْدِمَةٍ بَاطِلَةٍ، التَّجُورُ هُوَ مَكْرَهُهُ لِي. رَأْسُ
الشَّهْرِ وَالسَّبْتُ وَبِدَاءُ الْمَحْفَلِ. لَسْتُ أَطِيقُ الْإِنِّمَ
وَالْإِعْيَافَ. ¹⁴رُؤُوسُ شُهُورِكُمْ وَأَعْيَادُكُمْ بَعْصَنَهَا تَفْسِي.
صَارَتْ عَلَيَّ ثِقْلًا. مَلِكْتُ جَمْلَهَا. ¹⁵فَجِئْتُ تَبْسُطُونَ أَيْدِيَكُمْ
أَسْرُ عَيْنِي عَنْكُمْ، وَإِنْ كَثُرْتُمْ الصَّلَاةَ لَا أَسْمَعُ. أَيْدِيكُمْ
مَلَانَةٌ دَمًا. ¹⁶إِعْتَسِلُوا. تَتَّقُوا. اغْرُلُوا سِرَّ أَعْمَالِكُمْ مِنْ
أَمَامِ عَيْنِي. كُفُوا عَنْ فِعْلِ السَّرِّ. ¹⁷تَعَلَّمُوا فِعْلَ الْخَيْرِ.
اطْلُبُوا الْحَقَّ. انْصِفُوا الْمَظْلُومَ. افْضُوا لِلْيَتِيمِ. خَامُوا
عَنِ الْإِزْمَةِ. ¹⁸هَلُمَّ تَتَحَاجَّجْ، يَقُولُ الرَّبُّ. إِنْ كَانَتْ
خَطَايَاكُمْ كَالْقِرْمِزِ تَبْيَضُ كَالنَّجْلِ. إِنْ كَانَتْ جَهْرَاءَ
كَالدُّودِيِّ تَصِيرُ كَالصُّوفِ. ¹⁹إِنْ سِتْنُمْ وَسَمِعْتُمْ تَأْكُلُونَ
خَيْرَ الْأَرْضِ. ²⁰وَإِنْ أَبَيْتُمْ وَتَمَرَّدْتُمْ تُؤْكَلُونَ بِالسَّيْفِ. لِأَنَّ
قَمَّ الرَّبِّ تَكَلَّمَ. ²¹كَيْفَ صَارَتْ الْقَرْيَةُ الْأَمِينَةُ رَانِيَّةً. مَلَانَةٌ
حَقًّا. كَانَ الْعَدْلُ يَبِيتُ فِيهَا. وَأَمَّا الْآنَ
فَالْقَائِلُونَ. ²²صَارَتْ فَصْنُكَ رَعْلًا وَجَمْرُكَ مَعْشُوشَةً
بِمَاءٍ. ²³رُؤْسَاؤُكُمْ مُتَمَرِّدُونَ وَلَعْنَاءُ اللُّصُوصِ. كُلُّ وَاحِدٍ

¹رُؤْبَا إِسْعِيَاءَ بَيْنَ أُمُوصَ، الَّتِي رَأَاهَا عَلَى يَهُودَا
وَأُورُسَلِيمَ، فِي أَيَّامِ عُزْرَتَا وَيُونَامَ وَآخَارَ وَخَرْقِيَا مُلُوكَ
يَهُودَا، ²إِسْمَعِي أَبْنَاهَا السَّمَاوَاتِ وَأَصْغِي أَبْنَاهَا الْأَرْضِ لِأَنَّ
الرَّبَّ يَتَكَلَّمُ، رَبِّيَتْ بَيْنَ وَنَسَائِهِمْ، أَمَّا هُمْ فَعَصَوْا
عَلَيَّ. ³الْتَوَزَّ يَعْرِفُ قَانِيهِ وَالْجَمَارُ مَغْلَفَ صَاحِبِهِ، أَمَّا
إِسْرَائِيلُ فَلَا يَعْرِفُ. شَعْبِي لَا يَفْهَمُ. ⁴وَبُلْ لِلأُمَّةِ الْخَاطِئَةِ،
الشَّعْبِ الثَّقِيلِ الْإِنِّمِ، تَسْلُ قَاعِلِي السَّرِّ، أَوْلَادِ
مُفْسِدِينَ. تَرَكَوا الرَّبَّ، اسْتَهَانُوا بِقُدُّوسِ إِسْرَائِيلِ،
ارْتَدُّوا إِلَى وَرَاءِ. ⁵عَلَيَّ مَ تَصْرُبُونَ بَعْدَ. تَرْدَادُونَ رَيْعَانًا.
كُلُّ الرَّأْسِ مَرِيضٌ وَكُلُّ الْقَلْبِ سَقِيمٌ. ⁶مِنْ أَسْفَلِ الْقَدَمِ
إِلَى الرَّأْسِ لَيْسَ فِيهِ صِحَّةٌ، بَلْ جُرْحٌ وَاحْتِبَاطٌ وَصَرْبَةٌ
طَرِبَةٌ لَمْ تُعْصَرْ وَلَمْ تُغْصَبْ وَلَمْ تُلَيَّنْ بِالرَّيْبِ. ⁷بِلَاذِكُمْ
خَرِبَتْ. مُدْنُكُمْ مُحْرَقَةٌ بِالنَّارِ. أَرْضُكُمْ تَأْكُلُهَا غُرَبَاءُ
فَدَامَكُمْ وَهِيَ خَرِبَةٌ كَانِقِلَابٍ الْغُرَبَاءِ. ⁸فَتَقِيتِ ابْنَتُهُ
صِهْيَوْنَ كِمِطْلَةٍ فِي كَرْمٍ، كَحَيْمَةٍ فِي مَقْتَاةٍ، كَمَدِينَةٍ
مُحَاصَرَةٍ. ⁹لَوْلَا أَنَّ رَبَّ الْجُنُودِ أَبْقَى لَنَا بَقِيَّةً صَغِيرَةً
لَصِرْنَا مِثْلَ سَدُومَ وَشَابَهَتَا عَمُورَةَ. ¹⁰إِسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ
يَا قُصَاةَ سَدُومَ. أَصْغُوا إِلَى شَرِيعَةِ إِلَهِنَا يَا شَعْبَ
عَمُورَةَ، ¹¹لِمَاذَا لِي كَثُرَتْ دَبَائِحُكُمْ. يَقُولُ الرَّبُّ اتَّخَمْتُ
مِنْ مُحْرَقَاتِ كِبَاشِي وَشَحَمِ مُسَهِّمَاتٍ، وَبَدَمِ عُجُولٍ
وَجِرْقَانِ وَثُيُوسٍ مَا أَسْرُ. ¹²حِينَمَا تَأْتُونَ لِتَطْهَرُوا أَمَامِي،
مِنْ طَلَبَ هَذَا مِنْ أَيْدِيكُمْ أَنْ تَدُوسُوا دِيَارِي. ¹³لَا تَعُودُوا
تَأْتُونَ بِتَقْدِمَةٍ بَاطِلَةٍ، التَّجُورُ هُوَ مَكْرَهُهُ لِي. رَأْسُ
الشَّهْرِ وَالسَّبْتُ وَبِدَاءُ الْمَحْفَلِ. لَسْتُ أَطِيقُ الْإِنِّمَ
وَالْإِعْيَافَ. ¹⁴رُؤُوسُ شُهُورِكُمْ وَأَعْيَادُكُمْ بَعْصَنَهَا تَفْسِي.
صَارَتْ عَلَيَّ ثِقْلًا. مَلِكْتُ جَمْلَهَا. ¹⁵فَجِئْتُ تَبْسُطُونَ أَيْدِيَكُمْ
أَسْرُ عَيْنِي عَنْكُمْ، وَإِنْ كَثُرْتُمْ الصَّلَاةَ لَا أَسْمَعُ. أَيْدِيكُمْ
مَلَانَةٌ دَمًا. ¹⁶إِعْتَسِلُوا. تَتَّقُوا. اغْرُلُوا سِرَّ أَعْمَالِكُمْ مِنْ
أَمَامِ عَيْنِي. كُفُوا عَنْ فِعْلِ السَّرِّ. ¹⁷تَعَلَّمُوا فِعْلَ الْخَيْرِ.
اطْلُبُوا الْحَقَّ. انْصِفُوا الْمَظْلُومَ. افْضُوا لِلْيَتِيمِ. خَامُوا
عَنِ الْإِزْمَةِ. ¹⁸هَلُمَّ تَتَحَاجَّجْ، يَقُولُ الرَّبُّ. إِنْ كَانَتْ
خَطَايَاكُمْ كَالْقِرْمِزِ تَبْيَضُ كَالنَّجْلِ. إِنْ كَانَتْ جَهْرَاءَ
كَالدُّودِيِّ تَصِيرُ كَالصُّوفِ. ¹⁹إِنْ سِتْنُمْ وَسَمِعْتُمْ تَأْكُلُونَ
خَيْرَ الْأَرْضِ. ²⁰وَإِنْ أَبَيْتُمْ وَتَمَرَّدْتُمْ تُؤْكَلُونَ بِالسَّيْفِ. لِأَنَّ
قَمَّ الرَّبِّ تَكَلَّمَ. ²¹كَيْفَ صَارَتْ الْقَرْيَةُ الْأَمِينَةُ رَانِيَّةً. مَلَانَةٌ
حَقًّا. كَانَ الْعَدْلُ يَبِيتُ فِيهَا. وَأَمَّا الْآنَ
فَالْقَائِلُونَ. ²²صَارَتْ فَصْنُكَ رَعْلًا وَجَمْرُكَ مَعْشُوشَةً
بِمَاءٍ. ²³رُؤْسَاؤُكُمْ مُتَمَرِّدُونَ وَلَعْنَاءُ اللُّصُوصِ. كُلُّ وَاحِدٍ

مِنْهُمْ يُجِبُّ الرَّشَوَةَ وَيَتَّبِعُ الْعَطَايَا. لَا يَقْضُونَ لِلْيَتِيمِ،
وَدَعَوَى الْأَرْمَلَةِ لَا تَصِلُ إِلَيْهِمْ.²⁴ لِذَلِكَ يَقُولُ السَّيِّدُ رَبُّ
الْجُنُودِ عَزِيزُ إِسْرَائِيلَ، أَه. إِنِّي أَسْتَرِيحُ مِنْ خُصَمَائِي
وَأَتَّقِيكُمْ مِنْ أَعْدَائِي،²⁵ وَأُرُدُّ يَدَيَّ عَلَيْكُمْ، وَأَنْقِي رَعْلَكُمْ كَأَنَّهُ
بِالتُّورِقِ، وَأَنْزِعُ كُلَّ قَصْدِيرِكِ،²⁶ وَأَعِيدُ قُصَاتِكِ كَمَا فِي
الْأَوَّلِ وَمُشِيرِيكِ كَمَا فِي الْبَدَاءَةِ. بَعْدَ ذَلِكَ تُدْعَيْنَ مَدِينَةُ
الْعَدْلِ، الْقَرْيَةُ الْأَمِيَّةُ.²⁷ صَهْيُونُ تُفْدَى بِالْحَقِّ وَتَأْتِيهَا
بِالْبَرِّ.²⁸ وَهَلَاكُ الْمُذْنِبِينَ وَالْخَطَاةِ يَكُونُ سَوَاءً، وَتَارِكُو
الرَّبِّ يَفْتَنُونَ.²⁹ لَأَنَّهُمْ يَحْجَلُونَ مِنْ أَشْجَارِ الْبُطْمِ الَّتِي
اسْتَهَيَّئْتُمُوهَا وَتُخْرَوْنَ مِنَ الْجَنَابَاتِ الَّتِي
اخْتَرْتُمُوهَا.³⁰ لَأَنَّكُمْ تَصِيرُونَ كِبْطَمَةً قَدْ دُبِلَ وَرْفُهَا
وَكَجَنَّةٍ لَيْسَ لَهَا مَاءٌ.³¹ وَيَصِيرُ الْقَوِيُّ مَسَاقَةً، وَعَمَلُهُ
سَرَارًا، فَيَحْتَرِقَانِ كِلَاهُمَا مَعًا وَلَيْسَ مَنْ يُطْفِئُ.

مِنْهُمْ يُجِبُّ الرَّشَوَةَ وَيَتَّبِعُ الْعَطَايَا. لَا يَقْضُونَ لِلْيَتِيمِ،
وَدَعَوَى الْأَرْمَلَةِ لَا تَصِلُ إِلَيْهِمْ.²⁴ لِذَلِكَ يَقُولُ السَّيِّدُ رَبُّ
الْجُنُودِ عَزِيزُ إِسْرَائِيلَ، أَه. إِنِّي أَسْتَرِيحُ مِنْ خُصَمَائِي
وَأَتَّقِيكُمْ مِنْ أَعْدَائِي،²⁵ وَأُرُدُّ يَدَيَّ عَلَيْكُمْ، وَأَنْقِي رَعْلَكُمْ كَأَنَّهُ
بِالتُّورِقِ، وَأَنْزِعُ كُلَّ قَصْدِيرِكِ،²⁶ وَأَعِيدُ قُصَاتِكِ كَمَا فِي
الْأَوَّلِ وَمُشِيرِيكِ كَمَا فِي الْبَدَاءَةِ. بَعْدَ ذَلِكَ تُدْعَيْنَ مَدِينَةُ
الْعَدْلِ، الْقَرْيَةُ الْأَمِيَّةُ.²⁷ صَهْيُونُ تُفْدَى بِالْحَقِّ وَتَأْتِيهَا
بِالْبَرِّ.²⁸ وَهَلَاكُ الْمُذْنِبِينَ وَالْخَطَاةِ يَكُونُ سَوَاءً، وَتَارِكُو
الرَّبِّ يَفْتَنُونَ.²⁹ لَأَنَّهُمْ يَحْجَلُونَ مِنْ أَشْجَارِ الْبُطْمِ الَّتِي
اسْتَهَيَّئْتُمُوهَا وَتُخْرَوْنَ مِنَ الْجَنَابَاتِ الَّتِي
اخْتَرْتُمُوهَا.³⁰ لَأَنَّكُمْ تَصِيرُونَ كِبْطَمَةً قَدْ دُبِلَ وَرْفُهَا
وَكَجَنَّةٍ لَيْسَ لَهَا مَاءٌ.³¹ وَيَصِيرُ الْقَوِيُّ مَسَاقَةً، وَعَمَلُهُ
سَرَارًا، فَيَحْتَرِقَانِ كِلَاهُمَا مَعًا وَلَيْسَ مَنْ يُطْفِئُ.